



Macedonian | Македонски

**Услуги на Комисијата за  
повреди на работното место**

## Содржина

### Процес на помирување

#### Прва фаза

Поднесување на барање за помирување

5

#### Втора фаза

Пред вашиот состанок за помирување

7

#### Трета фаза

За време на вашиот состанок за помирување

9

#### Четврта фаза

После вашиот состанок за помирување

11

### Процес на арбитража

#### Прва фаза

Поднесување на барање за арбитража

15

#### Втора фаза

Пред вашата расправа за арбитража

17

#### Трета фаза

На вашата расправа за арбитража

19

#### Четврта фаза

После вашата расправа за арбитража

21

# Како може да помогне Комисијата за повреди на работното место

Ако сте биле повредени на работа, тоа може да има катастрофални последици за вас, вашето семејство и вашето работно место. За да ви се помогне да заздравите и, ако е можно, да се вратите на работа, може да барате компензација (оштета) и да добиете поддршка според програмата Victorian WorkCover.

Ако сакате да оспорите одлука во врска со вашата компензација, Комисијата за повреди на работното место (WIC) е тука да ви помогне. Ние сме служба на Владата на Викторија која на повредени работници и нивните работодавци им нуди лесен пристап до независни и непристрасни услуги за да го решат нивниот спор.

Разбираме дека кога ќе се појави ваков спор, тоа може да биде тешко и стресно, а постигнувањето на решение е важно за сите. Ние имаме обучен и грижлив тим кој е тука да понуди ефикасна, праведна и пристапна по цена услуга за помирување и арбитража која ќе ви помогне да продолжите напред.

#### Што е помирување?

Помирувањето е неопходен чекор за кој законот вели дека мора да го преземете пред спорот за компензација во врска со повреда на работното место да го поднесете на арбитража или на суд. Тоа е неформален и бесплатен начин за сите странки вклучени во спорот да учествуваат во дискусии со цел да се постигне договор и да се реши спорот. Во најголем број случаи, тоа е успешно.

#### Што е арбитража?

Ако на помирувањето не може да се постигне решение, арбитражата може да биде брза и неформална алтернатива наместо поднесување на предметот на суд. Од нашата арбитражна служба може да побарате да ги разгледа спорните прашања во спорот и да донесе одлука која е законски обврзувачка за сите вклучени во спорот. Ваш избор е дали ќе одлучите да одите на арбитража или на суд за решавање на вашиот спор.

#### Дознајте повеќе

Информациите кои во кратки црти ги изнесовме во овој документ се совети од општа природа за услугите на Комисијата за повреди на работното место. За да дознаете повеќе за помирување и арбитража во врска со вашиот спор, можете да ја посетите нашата веб-страница [www.wic.vic.gov.au](http://www.wic.vic.gov.au), да испратите имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au) или да ни телефонирате на 1800 635 960.

#### Помош и поддршка

Ако било кога во процесот на помирување или арбитража ви е потребна помош, може:

- да контактирате со организациите Union Assist, WorkCover Assist или вашиот синдикат за помош или совети;
- за вашиот спор да разговарате со адвокат;
- да контактирате со Комисијата за повреди на работното место на 1800 635 960; и
- ако ви е потребен преведувач за да разговарате со нас, да контактирате со бесплатен преведувач преку телефон (Telephone Interpreter Service) на 131 450 и да побарате од преведувачот да се јави на Комисијата за повреди на работното место на 1800 635 960.

# Процес на помирување

Прва фаза

**Поднесување на барање  
за помирување**

**5**

Втора фаза

**Пред вашиот состанок  
за помирување**

**7**

Трета фаза

**За време на вашиот состанок  
за помирување**

**9**

Четврта фаза

**После вашиот состанок  
за помирување**

**11**



## Прва фаза Поднесување на барање за помирување

### Зошто треба да учествувам во помирување?

Во повеќето случаи, помирувањето е добар начин да се реши спор. Тоа им дава можност на сите странки вклучени во спорот да го кажат своето мислење и да бидат сослушани. Законот бара од вас да учествувате во помирување за да се обидете да го решите вашиот спор пред да можете да поднесете барање вашиот спор да биде арбитражен или сослушан на суд.

### Дали можам да одам на помирување?

Можете да поднесете барање за помирување ако:

- осигурителот донел одлука во врска со вашето барање со која вие не се согласувате, или
- осигурителот не одговорил на барање или не извршил исплата по вашето барање во разумен рок.

Исто така, можете да поднесете барање за натамошно помирување при спор доколку од нас сте примиле *Потврда за отфрлање на спорот (Dismissal Certificate)*.

### Како можам да поднесам барање за помирување?

Првиот чекор е да пополните *Барање за помирување (Application for Conciliation)* и да ни го испратите во рок од 60 дена од одлуката на осигурителот во врска со вашето барање. Овој формулар можете да го најдете на нашата веб-страница под 'Conciliation Application' (Поднесување на барање за помирување) на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

### Сите пополнете формулари испратете ги на:

- [afc@wic.vic.gov.au](mailto:afc@wic.vic.gov.au);
- GPO BOX 251, Melbourne 3001 или
- Донесете ги лично на Level 1, 215 Spring St, Melbourne.

### Што ако ми треба повеќе време да поднесам барање?

Ако ви се потребни повеќе од 60 дена да го пополнете *Барањето за помирување*, можете да поднесете барање за продолжување на времето со тоа што ќе ни го испратите формуларот *Продолжување на време за поднесување на барање за помирување (Extension of Time to Lodge an Application for Conciliation)*. Овој формулар можете да го најдете на нашата веб-страница под 'Conciliation Application' на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

Ако веќе поминале 60 дена, сè уште можете да ни го испратите вашето барање за помирување и да ни кажете зошто го поднесувате доцна.

### Дали некој друг може да поднесе барање во мое име?

Да, друго лице може да поднесе барање за помирување во ваше име доколку има дозвола од вас. Исто така, на тоа лице треба да му ги дадете точните информации за да може точно да одговори на прашањата во формуларот.

### Кои информации треба да ги доставам во моето барање?

Вие мора да го поднесете вашиот пополнет формулар за барање и во него да вклучите информации, на пример, како би сакале да се одржи вашиот состанок (лично, онлајн или по телефон), дали некој ви помага или дали би сакале помош во врска со вашето помирување.

Во зависност од причината поради која поднесувате барање за помирување, исто така ќе треба да доставите барем еден од следните документи во врска со вашиот спор:

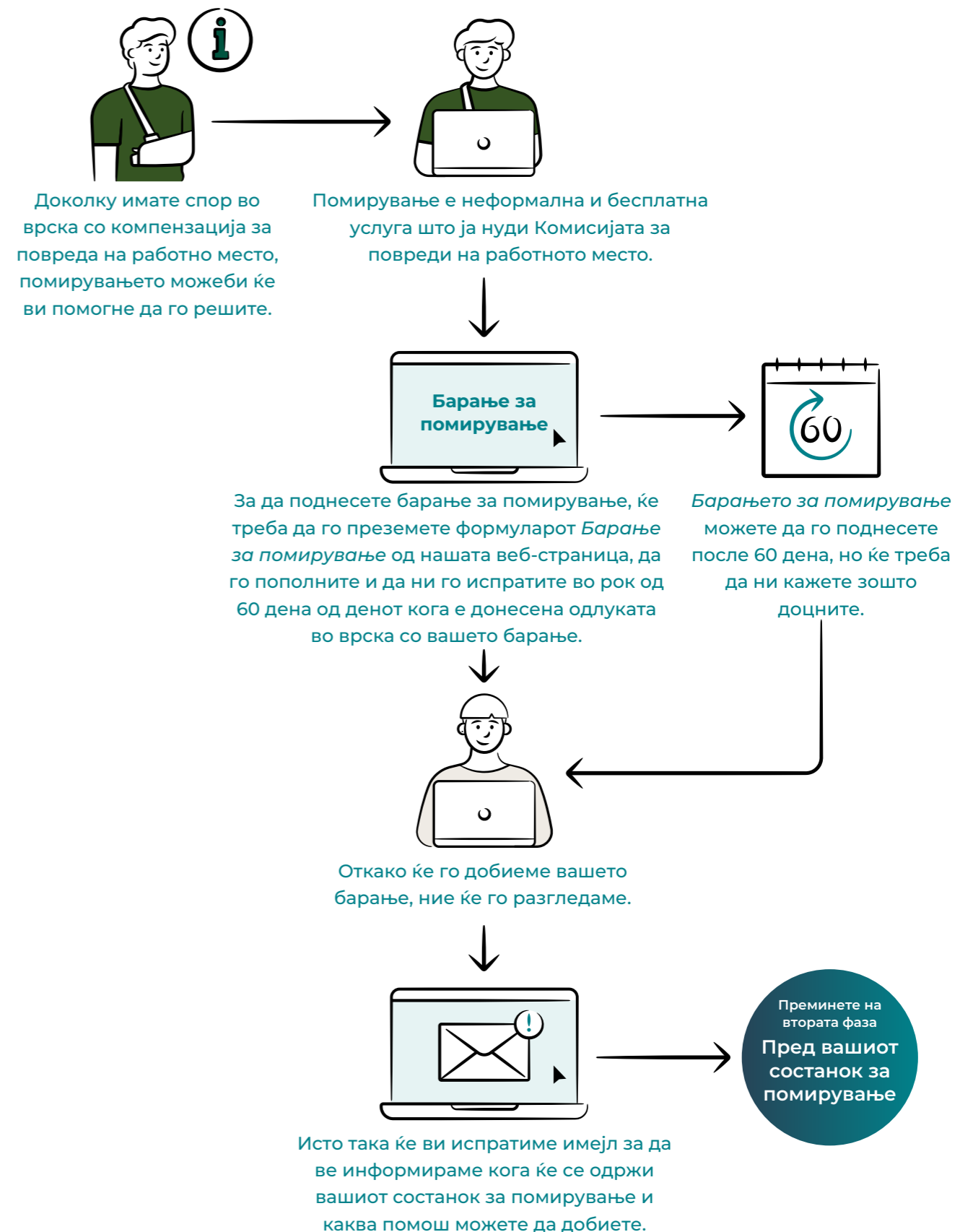
- Одлуката што ја донел осигурителот
- Барање за лекување доколку осигурителот не одговорил
- Потврди за способност за работа доколку осигурителот не исплаќал неделни исплати
- Фактури или сметки доколку осигурителот не платил за медицинско лекување.

### Кога ќе дознам дали моето барање за помирување е одобрено?

Откако ќе го добиеме вашето барање, ќе го разгледаме и ќе ве контактираме што е можно поскоро за да ве известиме дали е тоа одобрено и кога ќе се одржи вашиот состанок за помирување. Ако не можеме да го одобриме вашето барање, напишено ќе ве известиме за причините.

### Дознајте повеќе

Ако имате било какви прашања или би сакале да дознаете подетални информации за помирувањето, ве молиме погледнете ги нашите информативни листови на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), јавете ни се на 1800 635 960 или испратете ни имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



## Втора фаза

# Пред вашиот состанок за помирување

### Што треба да направам пред мојот состанок за помирување?

Ќе ви биде дадено време да се подготвите за вашиот состанок за помирување. За тоа време, ќе треба да ни ги испратите сите соодветни информации за вашиот спор, вклучувајќи ги вашите медицински извештаи за да можеме да ги споделиме со сите странки вклучени во спорот (но не со вашиот работодавец).

За да ви помогнеме околу тоа, ќе ви го испратиме формуларот *Барање за медицински извештаи (Request for Medical Reports)*. Треба да го потпишете тој формулар и да го дадете на сите здравствени работници кои сакате да ви дадат извештај за помирувањето. Осигурителот ја плаќа цената за извештајот/извештаите во разумни граници.

### Дали треба да направам нешто друго пред мојот состанок?

Пред вашиот состанок исто така добра идеја е:

- да разговарате со вашиот застапник, лицето/лицата за поддршка и адвокат (доколку имате); и
- да подготвите белешки за да можете да зборувате зошто не се согласувате со одлуката донесена во врска со вашето барање или молба.

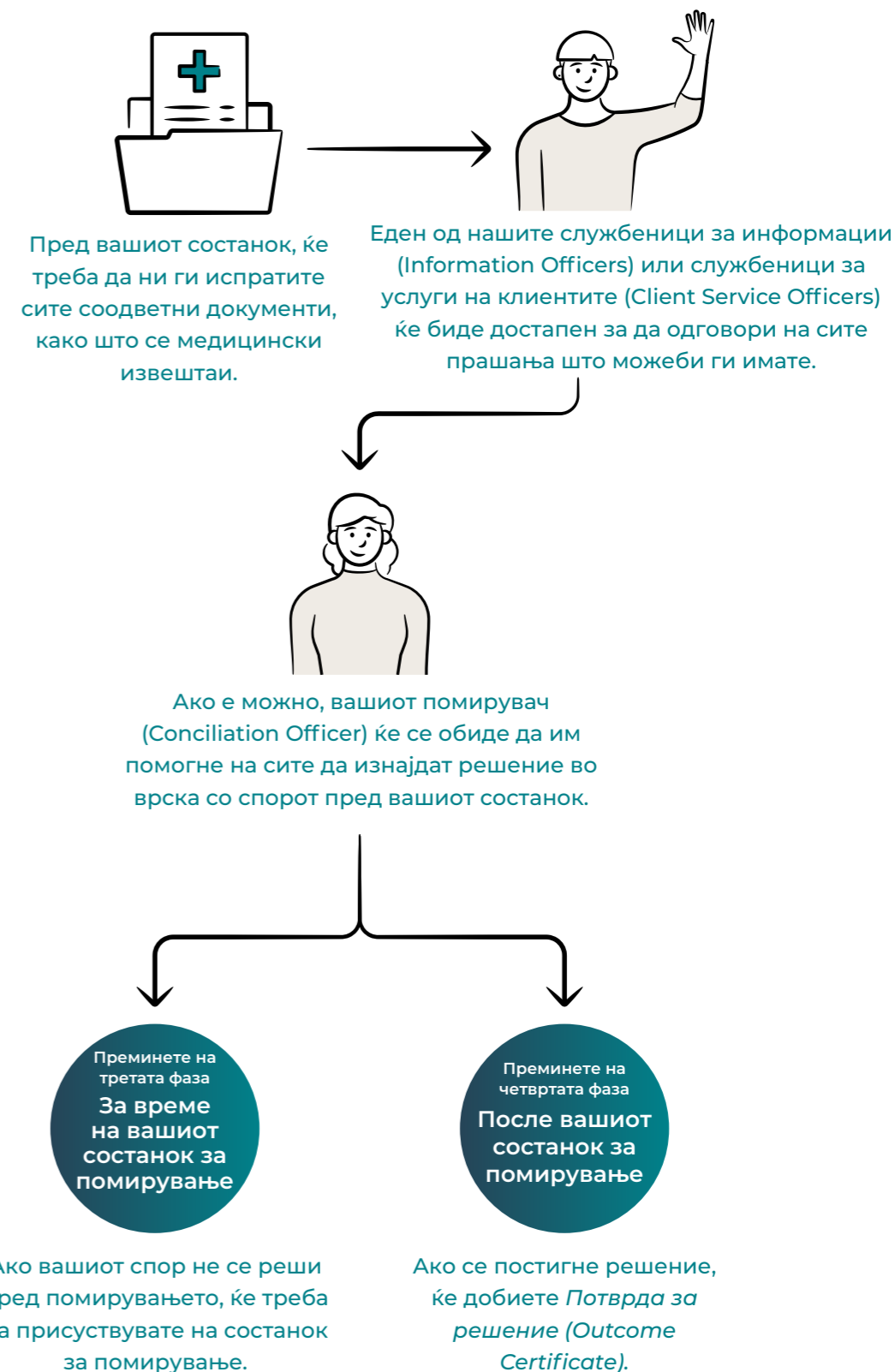
### Што ќе направи Комисијата за повреди на работното место (WIC) пред мојот состанок за помирување?

Постојат повеќе работи што можеме да ги направиме пред вашиот состанок за да помогнеме во решавањето на спорот, вклучително:

- да ги споделиме соодветните документи со сите странки вклучени во спорот;
- да го разгледаме вашето барање и да разговараме со вас;
- ако е можно, да се обидеме да им помогнеме на сите странки вклучени во спорот да изнајдат решение пред состанокот за помирување;
- да одговориме на вашето барање на состанокот да присуствува правен застапник; и
- да одговориме на сите други прашања кои можеби ги имате во врска со процесот на помирување.

### Зошто треба да споделам документи со други луѓе?

Важно е секој што е вклучен во спорот да ги има истите информации. Ова помага при донесување одлука, разговори во врска со спорот и, да се надеваме, решавање на спорот. Во ова не се вклучени медицинските извештаи кои ќе ги споделиме со осигурителот, но не и со вашиот работодавец. За возврат, очекуваме и другите да ги споделат нивните информации со вас.



### **i** Дознајте повеќе

Ако имате било какви прашања или би сакале да дознаете подетални информации за помирувањето, ве молиме погледнете ги нашите информативни листови на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), јавете ни се на 1800 635 960 или испратете ни имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

## Трета фаза За време на вашиот состанок за помирување

### Кој е вклучен во состанокот за помирување?

Состанокот секогаш ќе го води помирувач од WIC. Во просторијата за помирување обично ќе бидат присутни:

- осигурителот кој постапува во однос на вашето барање за компензација за повреда на работното место - често познат како агент на WorkSafe (WorkSafe Agent) или самоосигурител (Self-insurer);
- сите застапници вклучени во спорот, на пример, застапник на работникот или, ако се согласуваме, адвокат; и
- лице за поддршка (иако тој/таа нема да може да зборува во ваше име).

Ќе биде присутен вашиот работодавец и понекогаш негови застапници. Тие ќе треба однапред да нè известат дали доаѓаат.

### Како се одржува состанокот?

Можете да ни кажете дали сакате состанокот да се одржи по телефон, онлајн или лично во нашиот Центар за решавање на спорови (Resolution Centre).

За некои луѓе, состанокот може да биде тежок, но запаметете дека тоа е можност да ја кажете вашата верзија на случајот. На состанокот, вашиот помирувач ќе се погрижи секој да има можност да зборува и да ги сослуша мислењата на другите.

Ако, од која било причина, не можете да бидете во иста просторија со другите луѓе вклучени во вашиот спор, ве молиме известете нè.

### Што се случува на состанокот?

#### Прв чекор: На почетокот на состанокот

Сите лица вклучени во спорот ќе се приклучат на состанокот заедно, без разлика дали тоа е телефонски, онлајн или лично во нашиот Центар за решавање на спорови.

#### Втор чекор: Запознавање

За време на вашиот состанок, вашиот помирувач ќе ги запознае сите присутни и ќе објасни како ќе се одвива состанокот.

#### Трет чекор: За време на состанокот

Помирувачот ќе им даде можност на сите да зборуваат, да ги слушнат мислењата на другите и да разговараат за вашиот спор.

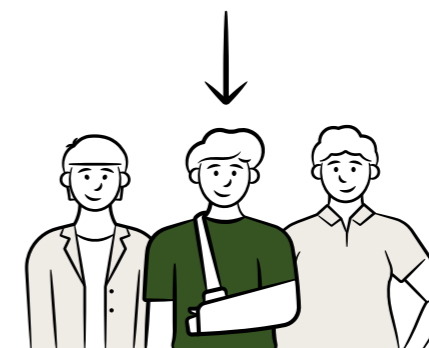
Во текот на состанокот, вашиот помирувач може да разговара со вас (и/или со вашиот застапник) одделно, како и со осигурителот и со вашиот работодавец.

#### Четврти чекор: На крај на состанокот

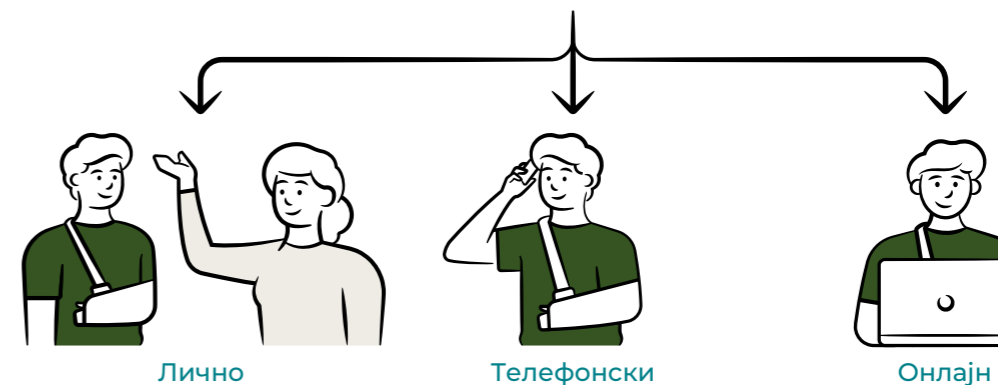
На крајот на состанокот, помирувачот ќе ги информира сите кои се следните чекори.



Состанок за помирување е кога сите странки вклучени во спорот се состануваат за да разговараат за одлуката донесена во врска со вашето барање.



Состанокот ќе го води помирувачот и обично ќе бидете вклучени вие, вашиот застапник и осигурителот, а може да се одржи лично, телефонски или онлајн.



Лично

Телефонски

Онлајн



Преминете на четвртата фаза  
После вашиот состанок за помирување

За време на состанокот, помирувачот ќе им даде можност на сите да зборуваат и да ги слушнат мислењата на другите.

### Дознајте повеќе

Ако имате било какви прашања или би сакале да дознаете подетални информации за помирувањето, ве молиме погледнете ги нашите информативни листови на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), јавете ни се на 1800 635 960 или испратете ни имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

## Четврта фаза

# После вашиот состанок за помирување

### Што ќе се случи после мојот состанок за помирување?

Исходот од вашиот состанок за помирување ќе зависи од вашите индивидуални околности. Може да го решите вашиот спор или вашиот помирувач може исто така:

- да го паузира помирувањето;
- да даде препорака како да се реши вашиот спор;
- да дискутира за други достапни опции за решавање на спорот; или
- да издаде *Потврда за вистински спор (Certificate of Genuine Dispute)* доколку не сте постигнале договор.

Можете исто така во секое време да го повлечете вашето барање за помирување.

### Што ќе се случи ако го решам мојот спор?

Ако сите се согласат да се реши спорот, можете да одвоите малку време за да размислите за постигнатиот договор.

Откако ќе го прифатите договорот, ние ќе го заведеме тоа во евиденција и ќе ви дадеме *Потврда за решение* како доказ.

### Зошто беше паузирано моето помирување?

Вашиот помирувач може да го паузира вашето помирување:

- за да може да се достават повеќе информации; или
- за да може комисија од независни доктори да одговори на медицинско прашање, за да помогне во решавањето на спорот.

### Што ќе се случи ако не го решам мојот спор?

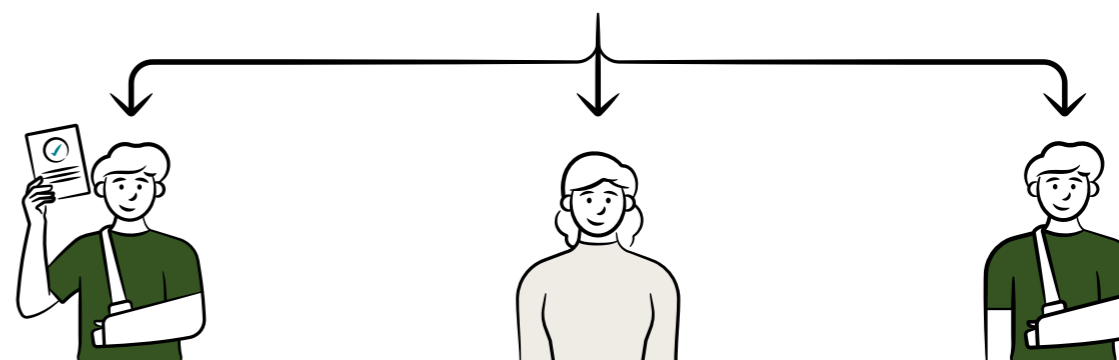
Ако не сте постигнале решение на крајот на вашиот состанок за помирување, помирувачот ќе разговара со вас за тоа кои други опции ви се достапни, вклучувајќи ги:

- Програмата за независно разгледување на компензација за работници (Workers Compensation Independent Review Scheme - WCIRS);
- Услугата на WIC за арбитража или за одење на суд.

За да имате пристап до горенаведените опции, помирувачот мора да ви издаде *Потврда за вистински спор*.



После вашиот состанок, ќе има неколку различни исходи во зависност од вашите околности.



Ако сте постигнале решение во врска со вашиот спор, можете да одвоите малку време за да размислите за постигнатиот договор. Ако се согласувате со договорот, ќе добиете *Потврда за решение*.

Вашиот помирувач може да го паузира вашето помирување:

1. за да може да се достават повеќе информации; или
2. за да може комисија од независни доктори да одговори на медицинско прашање, за да помогне во решавањето на спорот.

Ако не постигнете решение, има неколку можни исходи. Вашиот помирувач може:

1. да препорача решение за да се реши вашиот спор;
2. да разговара за други достапни опции за решавање на спорот; или
3. да издаде *Потврда за вистински спор* ако не сте постигнале договор, што значи дека ќе треба да го доставите вашиот спор до WCIRS, арбитража или суд.

### **i** Дознајте повеќе

Ако имате било какви прашања или би сакале да дознаете подетални информации за помирувањето, ве молиме погледнете ги нашите информативни листови на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), јавете ни се на 1800 635 960 или испратете ни имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

# Процес на арбитража

Прва фаза

**Поднесување на барање за арбитража**

15

Втора фаза

**Пред вашата расправа за арбитража**

17

Трета фаза

**На вашата расправа за арбитража**

19

Четврта фаза

**После вашата расправа за арбитража**

21





## Прва фаза Поднесување на барање за арбитража

### Дали треба мојот спор да го поднесам за арбитража?

Не, но ако имате право да поднесете барање за арбитража, таа може да обезбеди брза, неформална и исплатлива алтернатива наместо да одите на суд за да го решите вашиот спор. Исто така, не мора да преземате дополнителни мерки, ако не сакате.

### Дали можам да одам на арбитража?

Ако сте учествувале во помирување, но вашиот спор не бил разрешен, можете да изберете да го поднесете вашиот спор за арбитража ако:

- сте биле повредени на или после 1 септември 2022 година;
- имате *Потврда за вистински спор* од вашето помирување;
- не сте поднеле барање на суд за истиот спор; или
- вашиот спор вклучува барање за неделни исплати, медицински трошоци, исплата од пензиски фонд или исплата на камата.

### Како можам да поднесам барање за арбитража?

Првиот чекор е да го пополните формуларот *Упат за арбитража (Referral for Arbitration)* и да ни го испратите во рок од 60 дена откако сте ја добиле вашата *Потврда за вистински спор* од помирувањето. Овој формулар можете да го најдете на нашата веб-страница под 'Arbitration Resources' (Материјали за арбитража) на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

#### Сите пополнете формулари испратете ги на:

- [arbferral@wic.vic.gov.au](mailto:arbferral@wic.vic.gov.au);
- GPO BOX 251, Melbourne 3001 или
- Донесете ги лично на Level 1, 215 Spring St, Melbourne

#### **i** Дознајте повеќе

Ако имате било какви прашања или би сакале да дознаете подетални информации за арбитражата, ве молиме погледнете ги нашите информативни листови на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), јавете ни се на 1800 635 960 или испратете ни имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

### Што ако ми треба повеќе време да поднесам барање?

Ако мислите дека ви се потребни повеќе од 60 дена за да го пополните *Упатот за арбитража*, можете да побарате продолжување на времето ако ни испратите *Формулар за продолжување на време (Extension of Time)*. Овој формулар можете да го најдете на нашата веб-страница под 'Arbitration Resources' на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

### Дали некој друг може да поднесе барање во мое име?

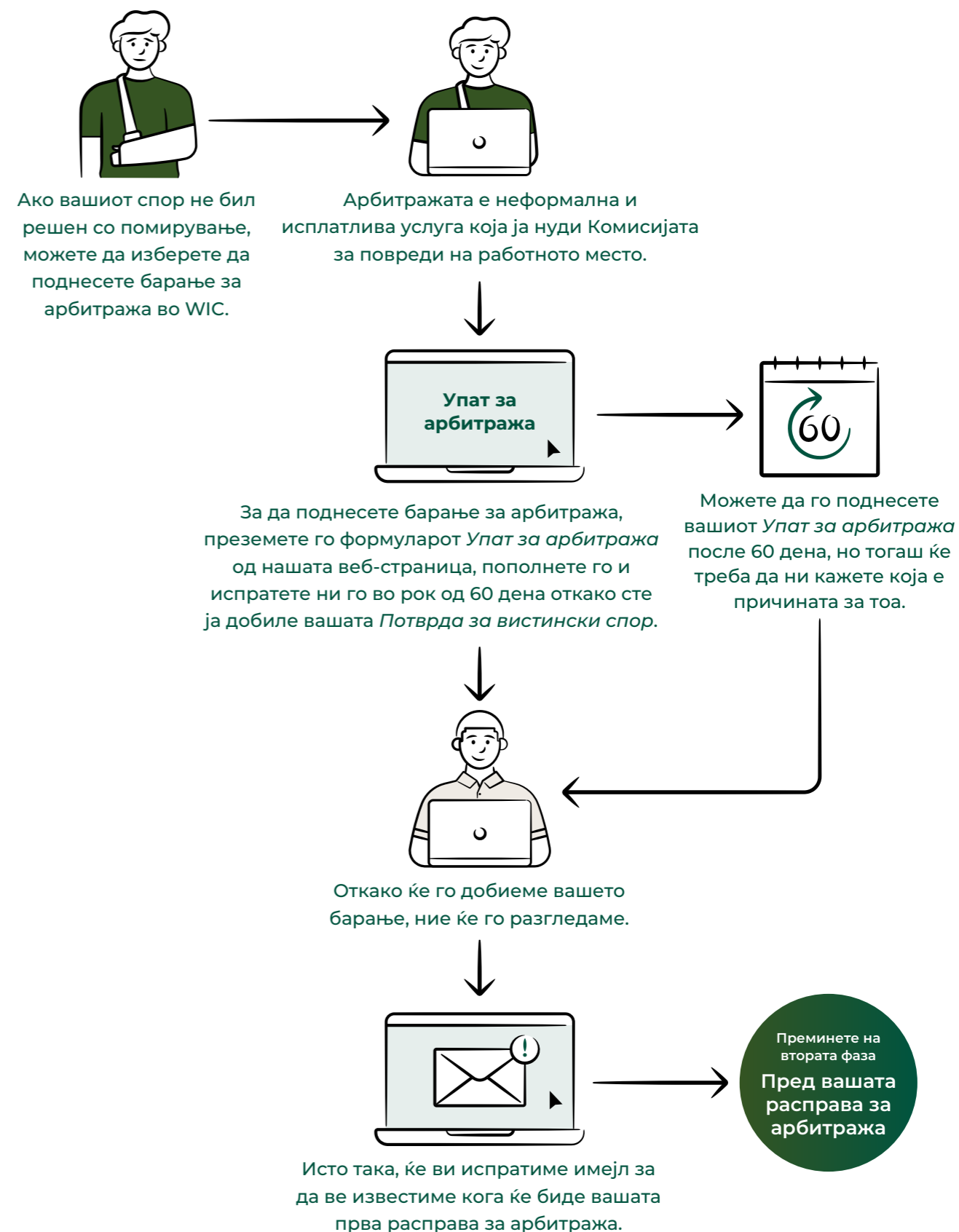
Да, друго лице може да поднесе барање за арбитража во ваше име доколку има дозвола од вас. Исто така, на тоа лице треба да му ги дадете точните информации за да може точно да одговори на прашањата во формуларот.

### Кога ќе знам дека моето барање за арбитража е прифатено?

Откако ќе го добиеме вашето барање, ќе го разгледаме и ќе контактираме со вас што е можно поскоро за да ве информираме дека вашето барање е прифатено и кога ќе се одржи вашата прва расправа за арбитража. Ако вашето барање биде одбиено, вие сепак можете да одите на суд за да се обидете да го решите вашиот спор.

### Кои се трошоците во врска со арбитражата?

За време на арбитражниот процес, секоја странка вклучена во спорот мора да ги плати своите трошоци. Доколку донесеме конечна одлука во ваша корист, осигурителот ќе ги плати вашите трошоци. Во спротивно, нема да можете да поднесете барање за надомест на трошоците за вашата арбитража. Без оглед на исходот од вашата арбитража, осигурителите мора да ги платат и нивните трошоци, дури и ако одлуката е во нивна корист.



## Втора фаза Пред вашата расправа за арбитража

### Што треба да направам пред мојата расправа за арбитража?

Ќе ви биде дадено време да се подготвите за вашата расправа за арбитража. Во текот на тој период, вие или вашиот застапник ќе треба да ги пополните:

- формуларот *Информации пред расправа (Pre-Hearing Information)* кој ќе ви помогне да ги поднесете сите соодветни документи, на пример, медицински извештаи;
- формуларот *Сведоци (Witness)* од кој ќе дознаеме кои сведоци би сакале да присуствуваат на вашата расправа; и
- формуларот *Докази (Evidence)* за да ги поднесете сите соодветни докази што допрва треба да ги доставите.

Исто така, ќе треба да ни ги испратите сите соодветни информации, вклучувајќи ги вашите медицински извештаи, за да можеме да ги споделиме со сите странки вклучени во спорот (освен со вашиот работодавец).

Ако имате било какви прашања во врска со вашиот формулар *Информации пред расправа*, контактирајте со вашиот службеник за поддршка при расправа (Hearing Support Officer), чии податоци се наоѓаат во писмото дека вашиот упат е одобрен.

### Што друго можам да направам пред мојата прва расправа за арбитража?

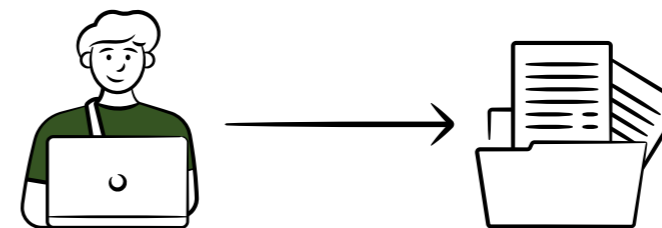
Пред вашата расправа за арбитража, исто така добра идеја е:

- да разговарате со вашиот застапник, лицето/лицата за поддршка и адвокат (ако имате);
- да се подготвите да одговорите на прашања за вашиот спор; и
- да ја прегледате дигиталната Книшка за арбитража (Arbitration Book) што ви ја испративме и во која се наоѓаат сите соодветни документи за вашата расправа од двете странки во спорот.

Ако имате било какви прашања во врска со вашиот формулар *Информации пред расправа*, контактирајте со вашиот службеник за поддршка при расправа, чии податоци се наоѓаат во писмото дека вашиот упат е одобрен. Исто така, ќе добиете копија од сите информации што ги добиваме од сите други лица вклучени во спорот.

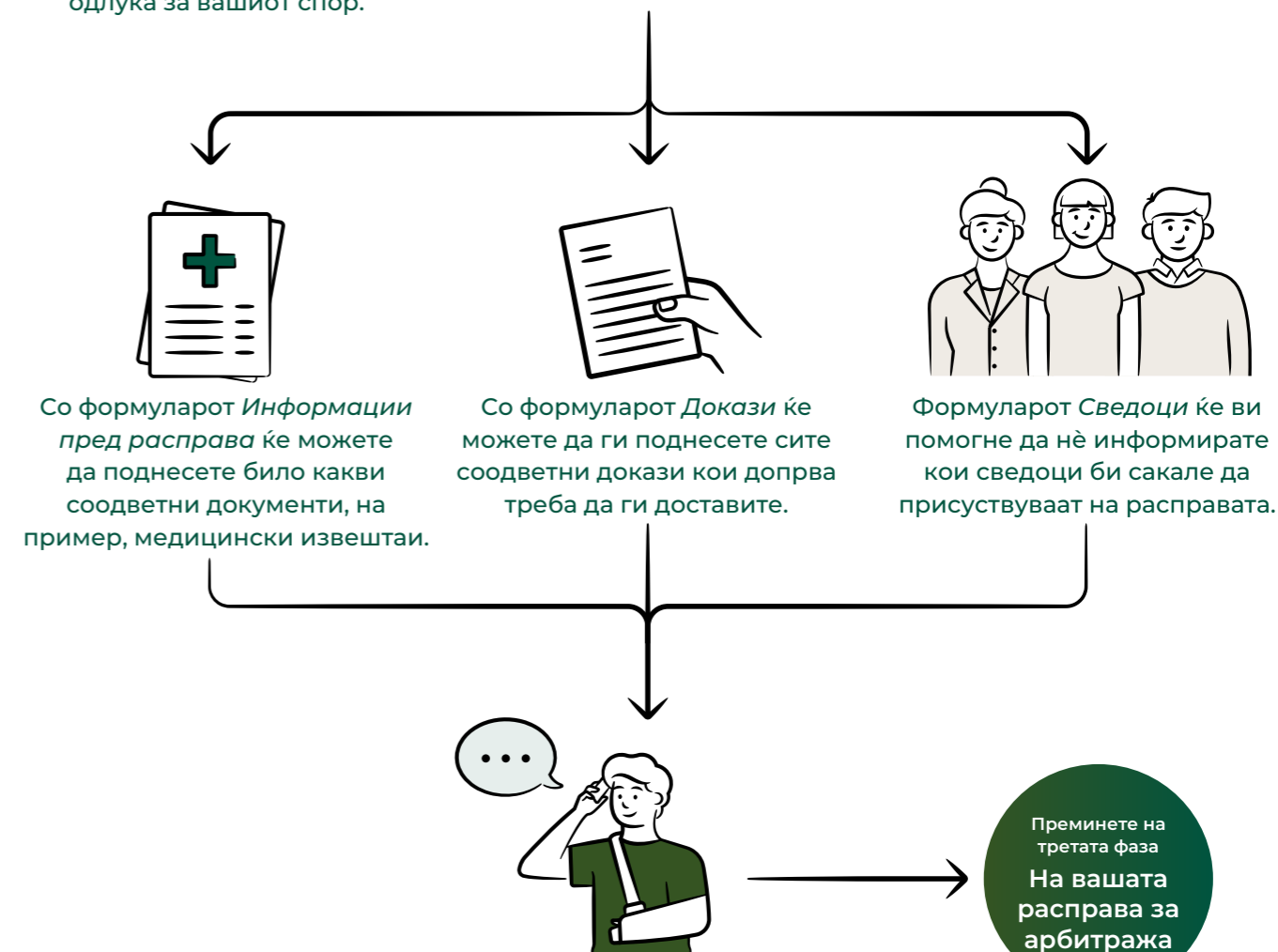
### Зошто треба да споделувам документи со други?

Важно е сите странки вклучени во спорот да ги имаат истите информации за да знаат кои информации ќе ги разгледа арбитерот (Arbitration Officer).



Пред вашата расправа, мора да ни дадете информации што ќе му помогнат на арбитерот да донесе одлука за вашиот спор.

Вие или вашиот застапник ќе треба да ги пополните формуларите *Информации пред расправа*, *Сведоци* и *Докази*.



Еден од нашите службеници за поддршка при расправа ќе ви биде при рака за да одговори на сите прашања кои можеби ќе ги имате

### **i** Дознајте повеќе

Ако имате било какви прашања или би сакале да дознаете подетални информации за арбитражата, ве молиме погледнете ги нашите информативни листови на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), јавете ни се на 1800 635 960 или испратете ни имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

## Трета фаза

# На вашата расправа за арбитража

### Кој е вклучен во расправа за арбитража?

Расправата секогаш ќе ја води арбитер од WIC. На расправата обично ќе бидат присутни:

- осигурителот кој постапува во однос на вашето барање за компензација за повреда на работното место - често познат како агент на WorkSafe (WorkSafe Agent) или самоосигурител (Self-insurer);
- сите застапници вклучени во спорот, на пример, застапник на работникот или, ако се согласуваме, адвокат;
- лице за поддршка (иако тој/таа нема да може да зборува во ваше име); и
- секое лице за кое е одобрено да сведочи.

Ќе биде присутен вашиот работодавец и понекогаш негови застапници. Тие ќе треба однапред да нè известат дали доаѓаат.

### Како се одржува расправата?

Вашата прва расправа ќе се одржи онлајн или телефонски. Сите дополнителни расправи ќе се одржат лично во нашиот Центар за решавање на спорови, освен ако постои причина зошто тоа не е можно, и во тој случај ќе разговараме со вас за одржување на расправата онлајн или телефонски.

### Што се случува на првата расправа?

#### Прв чекор: На почетокот на вашата прва расправа

Службеникот за поддршка при расправа ќе се погрижи сите лица вклучени во спорот да се приклучат на првата расправа за арбитража заедно - било по телефон или онлајн. Расправата ќе започне кога ќе се приклучи вашиот арбитер.

#### Втор чекор: Запознавање

Арбитерот ќе ги запознае сите присутни и ќе објасни како ќе се одвива расправата.

#### Трет чекор: За време на првата расправа

На првата расправа, арбитерот ќе разговара со сите странки вклучени во спорот за спорните прашања, за подобро да го разбере спорот.

#### Четврт чекор: На крајот на првата расправа

На крајот на првата расправа ќе биде одреден датумот на дополнителната расправа, како и кои информации мора да ви се достават вам и на другите странки.

### Што ќе се случи на било какви дополнителни расправи?

#### Прв чекор: На почетокот на вашата дополнителна расправа

Кога ќе пристигнете во нашиот Центар за решавање на спорови, вашиот службеник за поддршка при расправата ќе ве земе од една од нашите простории за состаноци или просторијата за одмор и ќе ве однесе во просторија за арбитража. Иако арбитражата е неформална, ќе ви кажеме на која страна од масата треба да седнете.

#### Втор чекор: Запознавање

Арбитерот ќе ги запознае сите присутни и ќе објасни како ќе се одвива расправата.

#### Трет чекор: За време на расправата

На расправата, сите странки вклучени во спорот ќе имаат можност да го претстават својот случај на арбитерот. Арбитерот ќе ги разгледа сите спорни прашања, аргументи и докази (вклучително докази од сведоци) за да може да донесе крајна одлука.

#### Четврти чекор: На крајот на дополнителната расправа

На крајот на расправата, арбитерот ќе ги информира сите кои се следните чекори.



Сите дополнителни расправи ќе се одржат во нашиот Центар за решавање на спорови, освен ако тоа се организира поинаку.

### **i** Дознајте повеќе

Ако имате било какви прашања или би сакале да дознаете подетални информации за арбитражата, ве молиме погледнете ги нашите информативни листови на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), јавете ни се на 1800 635 960 или испратете ни имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

## Четврта фаза

# После вашата расправа за арбитража

### Што ќе се случи после мојата расправа за арбитража?

Исходот од вашата расправа за арбитража ќе зависи од вашите индивидуални околности. Вашиот арбитер може:

- да донесе крајна одлука во врска со спорот;
- да ја паузира вашата арбитража; или
- да го упати вашиот спор назад на помирување.

Исто така, во секое време можете да го повлечете вашето барање за арбитража.

### Што ќе се случи кога ќе се донесе крајна одлука во врска со мојот спор?

На крајот на вашата расправа, вашиот арбитер ќе ве извести дали ќе донесе крајна одлука - која ја нарекуваме „решение“ (determination) - за вашиот спор. Оваа крајна одлука ќе ја добиете 14 дена после вашата расправа.

Секој мора да ја почитува оваа крајна одлука, која ќе биде документирана во *Потврда за решение (Determination Certificate)* и ќе биде придружена со писмена изјава за причините поради кои е донесена одлуката.

### Зошто е организирана уште една расправа?

Вашиот арбитер може да организира дополнителна расправа или да ја паузира расправата:

- за да може да се достават повеќе информации; или
- за да може комисија од независни доктори да одговори на медицинско прашање, за да помогне арбитражата да напредува.

### Дали постојат ситуации кога не се донесува крајна одлука?

Понекогаш, ако сите се согласат, може да имате корист од дополнително помирување или можеби сте постигнале договор што треба да

се заведе во евиденција. Во овие случаи, вашиот спор ќе биде упатен на помирување за да се финализира и евидентира постигнатото решение.

### Што ако не се согласувам со исходот?

Ако некоја странка не е задоволна од одлуката, може да поднесе жалба во ограничен број на околности. Нашите одлуки се обврзувачки за сите странки. 'Обврзувачки' значи дека сите странки мора да ја почитуваат одлуката. Ако некоја од странките сака да се жали на одлуката, може да поднесе барање до Врховниот суд на Викторија.

### Мојата арбитража е отфрлена, што значи тоа?

Арбитерот може да го отфрли вашиот спор. Кога тоа ќе се случи, арбитражата завршува без да биде донесена крајна одлука. Ова може да се случи ако повеќе не можете да учествувате во арбитражата или ако сте постигнале договор пред арбитерот да донесе крајна одлука. Кога отфрламе спор, на сите странки вклучени во спорот ќе им испратиме *Арбитражно уверение за отфрлање на спорот (Arbitration Certificate of Dismissal)*.

### Кога мојот спор може да биде упатен на дополнително помирување?

Дополнителното помирување може да им помогне на странките на начин кој не е возможен преку арбитража. Ако спорот би имал корист од натомашно помирување, може да биде упатен за понатамошна консултација. Исто така, сите странки вклучени во спорот мора да се согласат со упатот (referral).

Предноста на овој чекор е што помирувачот може:

- да ви помогне да разговарате за опциите за решавање на спорот;
- да даде препорака за да може спорот да се реши на одреден начин; или
- да подготви договор во писмена форма.

Заврши  
арбитражната  
расправа

На крајот на вашата расправа за арбитража, постојат повеќе исходи.



Арбитерот може да донесе крајна одлука која ќе ја добиете на писмено после 14 дена.



Вашиот арбитер може да организира дополнителна расправа или да ја паузира расправата:

1. за да може да се достават повеќе информации; или
2. за да може комисија од независни доктори да одговори на медицинско прашање, за да помогне арбитражата да напредува.



Може да ве упатат повторно да одите на помирување за да се финализира спорот и да се заведе во евиденција дека е постигнато решение.

### **i** Дознајте повеќе

Ако имате било какви прашања или би сакале да дознаете подетални информации за арбитражата, ве молиме погледнете ги нашите информативни листови на [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), јавете ни се на 1800 635 960 или испратете ни имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



## Повеќе информации

За да дознаете повеќе за помирување и арбитража во врска со вашиот спор, можете да ја посетите нашата веб-страница [www.wic.vic.gov.au](http://www.wic.vic.gov.au), да испратите имејл на [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au) или да ни телефонирате на 1800 635 960.